

Sjómansheimið**»Örkin«**

Bráutarholt 29,
105 Reykjavík
Sunnudag móti kl. 14.
Öll eru hjartaliga væl-
komin.

Nærri upplýsingar á
tlf. 009 354-568-0777

**Sunnudagsskúli
í Keypmannahavn**

Sunnudagsskúli er hvønn
sunnudag kl. 14 á Oyra-
sundskollegiinum, Dals-
landsgade, og í Eliaskirkju-
ni, Vesterbrogade 49. Öll
eru hjartaliga vælkomín.
Meira fæst á vita frá Jan
Johannessen,
tlf. (0)43623737-1502.

**Føroyska arbeiðið
í Eliaskirkjuni**

Móti er hvørt leygarkvöld
kl. 19 í Eliaskirkjuni á Vest-
erbro Torv, Vesterbrogade
49. Inngongd undir stóru
trappuni. 5 mín. at ganga frá
Hovedbanegården, 2 mín.
frá Føroyahúsinum. Bussar-
nir 1, 6, 14, 16, 28 og 550S
steðga nærhendis. Öll eru
vælkomin. Nærri fæst á
vita frá Atla Rasmussen, tlf.
32 96 99 95, ella Øssuri
Kjølbro, tlf. 36 77 38 20.

Heimamissionin

Hevur tú tørv á hjálpi til at
koma í ein kristnan felags-
skap, ella ynskir tú at hjálpa
til í andaligum arbeiði á
fólkakirkjunnar grund í
Danmark, so kanst tú ringja
til: Hera Eltør, Aulum, tlf.
97473786, Jan Johannessen,
Køb. tlf. 32886918/
26272112, Birgir Johann-
essen, Køb. tlf. 35854159
ella Torleif Johannessen,
Nes, tlf. 449024.

Malta, Hirtshals

Sunnudag:
Kl. 11: Breyðbróting.
Sunnudagsskúlin byrjar aft-
ur, tá skúlarnir byrja.
Kl. 18: Evangeliskur fund-
ur.
Mikukvöld kl. 20: Bónar- og
uppbyggingarmóti.
Öll eru hjartaliga væl-
komin til hesi móti. Eftir
fundarnar bjóða vit ein
drekka mun. Samkoman Malta í Hirtshals

**Føroyingafelagið
í Aalborg**

Lille Kongens Gade 10 B.
Tel. 98136330
Húsið er opið soleiðis:
Fríggjadag: Fimmarin frá
17.00 til 19.00
Leygardag: Opið hús frá
22.00 til 03.00.

**Føroyingafelagið
í Esbjerg**

Danmarks-gade 25,
6700 Esbjerg,
tlf. 75132747
Opið hvørt mánaðskvöld kl.
19-22.00, har tú ert væl-
komin at lesa blóðini, spæla
kort og keypa sær ein kaffi-
mun.

**Føroyingafelagið
í Árhús**

Vegna summarfrí er Áar-
stova stongd frá 11. juni til
hávan august. Lýst verður,
tá latið verður uppافت.

**Ráðgevingin fyri før-
oyingar í Danmark**

Ráðgevingin fyri føroying-
ar í Danmark veitir ráð og
vegleiðing í sosialum, per-
sónligum og lestrarligum
spurningum.

Upplatingartíðir: má.tý.
hó. kl. 11.30-15.30, mik.
kl. 14.00-18.00.

Ráðgevingin fyri føroying-
ar í Danmark,
Vesterbrogade 17 A,
1620 Kbh. V.
tlf. 33239980,
fax 33239234,
e-mail:
fo.raadgivning@get2net.dk

**Føroyingafelagið
í Odense**

Kongensgade 70-72, 2. sal
5000 Odense C
tlf./fax: 66 19 17 34
teldupostur:
ffo@post.tele.dk
Miðgarður er annars opin:
fríggjadag kl. 20.-24.

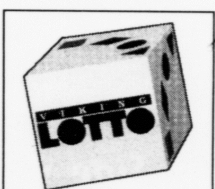
Føroyski skúli er hvønn
mikudag frá 14.00-17.00 á
»Provtgærdskolen, Midd-
elfartveje«.

**Føroyahúsið
í Keypmannahavn**

Vesterbrogade 17 A
1620 København V
Tlf. 33 23 15 87
Fax 33 23 15 18
Kunningartlf. 33 23 15 86,
sum sigur frá øllum tiltøk-
um.
Heimastíða:
www.farohouse.dk
E-mail:
postur@farohouse.dk
Upplatingartíðir:
mánadag-fríggjadag:
kl. 14.00-19.00.

Føroyingar í Noregi

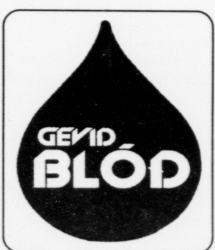
Norsk-Føroysk Lag skipar
javnar fyri tiltøkum fyri
føroyingum og fólk við til-
knýti til Føroyar. Tiltøkini
verða hildin í Oslo, og
nærri
upplýsingar um tíð og stað
fáast við at venda sær til
felagið á tlf. +4722674829.

**Vika 31 - 4. august**

Vinnaratal: 11 - 26 - 32 - 35 -
36 - 39
Eykatal: 02 - 04

6 vinnaratal: 3.929.007,- kr.
5 vinnaratal+1 eykat: 206.824,- kr.
5 vinnaratal: 4.184,- kr.
4 vinnaratal: 126,- kr.
3 vinnaratal: 31,- kr.

Sosíalínur tekur onga ábyrgd
av møguligum villum

**Brúðleyp**

Leygardagin 7. august kl. 14.30 giftast í Vestur-
kirkjuni Joan Eysturtún Joensen, Tórshavn og
Bogi Blástein, Váur, Vestmanna.
Vælkost verður á Válinum eftir kl. 19.30.

Leygardagin 7. august kl. 15.00 giftast í Eiðis
kirkju, Rúna Hansen, Norðskáli og Adrian Fløtt,
Eiði.

Leygardagin 7. august kl. 15.00 giftast í Skála
kirkju Vanja Hansen, Skála, og John Johansen,
Saltangará.

Vælkost verður á Runavíkar Sjómansheimi
aftan á kl. 21.

Leygardagin 7. aug. kl. 17.00 giftast í Melby
kirkju Anna Randi Djurhuus, Tórshavn og Páll
Arge, Tórshavn.

Br. adr.: Asserbo Kro, Nyvej 21, 3360 Liseleje.

Leygardagin 28. aug. giftast í Leirvíkar kirkju
kl. 16.00 Tove Hansen, Leirvík og Sjúrdur Mai-
son Bólstein, Klaksvík.

Tey ið ynskja at gleða brúðarparið við at koma,
biðjast vinarliga siga frá á tlf. 443310, 443269 og
456930 innan 15. aug.

Leygardagin 28. august giftast Hansina Hansen,
Klaksvík og Jógvan Edvard Lindenskov Joen-
sen, Tórshavn.

Vígslan verður í býráðshúsinum í Klaksvík kl.
15.00.

Veitslan verður á Hotel Norð, Viðareði, kl.
19.00.

Tey ið vilja gleða brúðarparið við at koma,
verða biðin um at siga frá á tlf. 317077, 315276,
455366 innan 14. august.

Leygardagin 4. september giftast í Vágs kirkju
Guðrið Magnúsdóttir Jacobsen úr Lopra og Sól-
berg Kárasen Jacobsen úr Vági. Brúðleypsadr.:
VB-Húsið kl. 19.30.

Tey, ið vilja gleða okkum á brúðleypsdegnum
verða biðin um at siga frá innan 20. august á tlf.
373486 ella 373922

80 ár

Í dag, hósdag tann 05. august 1999, fyllir fyrr-
verandi sjúkrasystir Herdis Margretha Joensen,
Sørvágur 80 ár.

**TIPS 12 dystir**

Vika 31
7.-9. august

1. AB-Lyngby FC
2. Brøndby-Silkeborg
3. Herfølge-OB

4. Viborg-ÅGF
5. B 1909-Haderslev
6. Farum-Fremad

7. Fredericia-B 93
8. Køge-Horsens
9. Randers Freja-Dalum

10. Svendborg-Olstykke
11. Holstebro-Roskilde
12. Næstved-B 1913

Innlatingarfreist:
Sunnudag kl. 11.50

**TIPS 13 dystir**

Vika 31
7.-9. august

1. Arsenal-Leicester
2. Chelsea-Sunderland
3. Coventry-Southampton

4. Leeds-Derby
5. Middlesbrough-Bradford
6. Newcastle-Aston Villa

7. Sheffield W.-Liverpool
8. Watford-Wimbledon
9. Westham-Tottenham

10. Birmingham-Fulham
11. Blackburn-Port Vale
12. Ipswich-Nottingham
13. Tranmere-Bolton

Innlatingarfreist:
Leygardag kl. 14.50

Útvarps- og sjónvarpsskráir

Í summar verður verða skráirnar avmarkaðar til
ÚF, SvF og TV3

**Fríggjadagur 6. august**

5.01 Børne-hjørnet med Disney
7.15 Hvide Løgne
7.40 Hvide Løgne
8.10 Hvide Løgne
8.40 Ricki Lake
9.35 TV-shop
10.20 Panter-tanter
10.50 Horton-sagaen
11.40 Horton-sagaen
12.30 Drew Carey
13.00 Alle tiders barne pige
13.30 Panter-tanter
14.00 Det lille hus på prærien
14.55 Interne Affærer
15.50 Sjøv og Spas
16.20 Ricki Lake
17.15 Dagens Nyheder på TV3
17.30 Alle tiders barne pige
18.00 Sabrina - skolens heks
18.30 Sjøv og Spas
19.00 Benny Hill Show
19.35 Ishtar
21.35 Thrillnight: »Demon knight«
23.40 Poltergeist: »Øndskabens
fjende«
0.35 Moloney
1.30 En stemme i natten
2.30 Liðugt

Leygardagur 7. august

6.30 Børne-hjørnet med Disney
9.00 Bollespiren
9.30 Det lille hus på prærien
10.20 Det lille hus på prærien
11.10 I naturens verden med
David Attenborough

**Fríggjadagur 6. august**

19.00 Calimero
19.30 Manifestið hjá Wayne 26, og
seinasti partur
20.00 Dagur og Víka
20.20 Hann biður eftir livinum 2:2 -
donsk dok.
20.45 Gekkur
21.35 Eitt heim at koma til - am.
aut. drama
23.05 Dagslok
23.10 Hitt ónda 1:2 - am. Steven
King stuttroð - óhóskandi fyri
smábørn
0.40 Liðugt

**Fríggjadagur 6. august**

6.30 Tiðindi

6.35 Góðan Møgum Føroyar
7.00 Tiðindi
7.03 Morgunlestur
7.15 Góðan Møgum Føroyar
7.30 Tiðindi
7.35 Góðan Møgum Føroyar
8.00 Tiðindi
8.05 Góðan Møgum Føroyar
9.00 Tiðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Dagsins tónar
9.30 Tilvera (e)
10.00 Tiðindi
10.05 Fimleikaleit - Elna & Egga
skipa fyr.
10.10 Máltraðurin - Elis Poulsen
stílar fyr.
11.00 Tiðindi
11.01 Á sanganna veingjum (e)
11.30 Undir dogurda
12.00 Veðutiðindi
12.02 Middagstónleikur
12.15 Skráin og lýsingar
12.20 Tiðindi
12.40 Dogurátónar
13.01 Tónatímin
14.01 Gott gamalt - Birgar Jo-
hannessen veður lögini
15.00 Tiðindi
15.01 Rót og rútm (e)
16.00 Tiðindi
16.01 Koyrbreytin - Óla Jákup
Róntasson leggur til rættis
17.00 Tiðindi
17.05 Vikuskiftið - Jákup Sørensen
leggur til rættis
18.00 Fríggjakvöldstónar
18.25 Skráin og lýsingar
18.30 Tiðindi
19.00 V-4 dráttur
19.05 Í grannalagnum
19.30 Sjeytiskeyk - Øssur Egholm
ger sendingina
20.00 Grugg - Annis Bjarkhamar
leggur til rættis
21.00 Tiðindi
21.05 Skjattar - Bjarni Mohr og
Heini Mikkelsen spæla tónleik
23.00 Tiðindi

Leygardagur 7. august

7.15 Veðutiðindi
7.17 Morgunlestur
7.30 Tiðindi
7.35 Morguntónleikur
8.05 Koyrbreytin (e)
9.00 Tiðindi
9.05 Morgunlestur (e)
9.15 Barnaútlit
10.00 Tiðindi
10.05 Fimleikaleit - Elna og Egga
skipa fyr.
10.10 Lurtararnir og vit
11.00 Tiðindi
11.01 Rót og rútm - Petur Rouch
veður country tónleik
12.00 Veðutiðindi

VALUTAKURSIR

		05.08.99	Ultimo juli
USA	Dollarar	690,2300	697,5200
Bretland	Pund	1116,7000	1116,9400
Týskland	Markur	380,8800	381,0200
Svoriki	Króna	84,8900	84,5800
Noreg	Króna	89,2700	89,1400
Frakland	Frankur	113,5700	113,6100
Belgia	Frankur	18,4670	18,4740
Sveits	Frankur	465,8200	466,2200
Holland	Gyllin	338,0400	338,1600
Italia	Liri	0,3847	0,3849
Finnland	Markur	125,2900	125,3300
Island	Króna	9,7300	9,7400
Eysturriki	Skillingur	54,1400	54,1600
Spania	Pesetas	4,4770	4,4790
Portugal	Escudos	3,7160	3,7170
Kanada	Dollari	463,1500	463,0900
Grikkaland	Drakmur	2,3130	2,3210
Japan	Yen	6,0356	6,0417
Írland	Pund	945,8400	946,1800
	Evra	744,9100	745,1800

FØROYA
SPARIKASSI

Lýsið í
sosíalínur